ANUARIO

Textos: **Tomàs Ibarz**

2025 YEARBOOK

El gasto turístico crece más que el número de turistas

Balears recibió en los ocho primeros meses del año poco más de 14 millones de visitantes, lo que constituye una subida del 2,4% con respecto al mismo periodo de 2024. Mientras tanto, el gasto ascendió a 17.362 millones de euros, un 5,6% más. El sector turístico del archipiélago va camino de otro año de récord en llegadas y facturación.

Tourist spending is growing faster than visitor numbers
In the first eight months of the year, the Balearic Islands received just over 14 million visitors, a 2.4% increase compared with the same period in 2024. Meanwhile, tourist spending rose to 17.362 billion euros, up 5.6%. The archipelago's tourism sector is heading for another record year.

Mallorca debate si es un destino demasiado caro

El sector turístico mallorquín ha discutido durante toda la temporada el efecto de las fuertes subidas en los precios de los alojamientos y los vuelos, argumento esgrimido por restauradores y comerciantes para alertar de que sus ventas estaban descendiendo de forma alarmante.

Mallorca debates whether it has become too expensive
The tourism sector has spent the season debating the impact of rising accommodation and flight prices, an argument put forward by restaurateurs and shopkeepers to warn that their sales were falling alarmingly.

Aglomeración de turistas frente a la Catedral de Mallorca en verano. Foto: Teresa Ayuga.

Los residentes de Balears creen que llegan demasiados turistas

Una encuesta encargada por el propio Govern revela que tres de cada cuatro residentes en Balears consideran que ya están llegando demasiados turistas a las islas.

El 77,2% de los residentes participantes en la encuesta cree que el turismo tiene un gran impacto en el aumento del coste de la vivienda, mientras que el 55,3% señala su impacto en el encarecimiento de los precios y servicios.

Según dicha encuesta, un 65,5% de los residentes en Illes Balears opina que el turismo genera aglomeraciones en las calles, tiendas y transporte público. Más de la mitad (55,3%) señala que también encarece los bienes y servicios cotidianos. Además, un 62,3% denuncia que el turismo tiene gran impacto en la degradación de los recursos naturales de las islas.

Son datos que se extraen de la Encuesta de opinión a residentes sobre el turismo en Balears 2024, elaborada por la Agencia de Estrategia Turística (Aetib), que recoge la opinión de los residentes en el archipiélago sobre el turismo y su impacto sobre la identidad. La encuesta se realizó en octubre de 2024 a 2.008 personas (738 en Mallorca, 460 en Menorca, 460 en Eivissa y 350 en Formentera).

Residents of the Balearic Islands believe too many tourists are arriving
A survey commissioned by the regional government itself reveals that three out of four residents in the Balearic Islands believe that too many tourists are now coming to the islands.

According to the survey, 77.2% of participating residents believe that tourism has a major impact on rising housing costs, while 55.3% point to its effect on the increasing prices.

A total of 65.5% of residents in the Balearic Islands think that tourism causes overcrowding in streets, shops and public transport. More than half (55.3%) also say that it drives up the price of everyday goods and services. In addition, 62.3% state that tourism has a significant impact on the degradation of the Islands' natural resources.

These figures come from the 2024 Survey of Residents on Tourism in the Balearics, carried out by the Tourism Strategy Agency, which gathers the views of residents across the archipelago on tourism and its impact on local identity. The survey was conducted in October with 2,008 participants (738 in Mallorca, 460 in Menorca, 460 in Ibiza and 350 in Formentera).

Patronales y sindicatos firman la paz en hostelería

Alrededor de 180.000 trabajadores de la hostelería balear quedan sujetos durante tres años a un convenio del sector renovado y que implica un aumento salarial del 13,5%. Un acuerdo calificado de "histórico" por ambas partes sin olvidar que el anterior también supuso un importante incremento del poder adquisitivo de los trabajadores del principal sector de Balears.

En la reunión previa al acuerdo, UGT se levantó de la mesa negociadora, convocó varias manifestaciones y advirtió de una huelga en pleno verano. Poco a poco se fueron acercando posturas hasta llegar al acuerdo, con subidas de un 6% este mismo año, del 4% en 2026 y del 3,5% en 2027.

"Hemos sido capaces de pactar y repartirnos las diferencias. Cualquier negociación va de eso, de ceder", valoró el presidente de la Federación Hotelera de Mallorca (FEHM), Javier Vich.

Por su parte, José García Relucio, de UGT, puso el foco en la "muy buena subida", aunque el sindicato aparcó su pretensión de implantar la jornada de 35 horas.

Las patronales de Restauración y Ocio amagaron con no firmar el convenio, aunque finalmente pusieron la firma tras mostrar su desacuerdo.

José García Relucio, de UGT, y Javier Vich, de la FEHM. Foto: UGT.

Employers and unions sign a truce in the hospitality sector

180,000 hospitality workers in the Balearics are now covered for three years by a renewed sector agreement that includes a 13.5% pay rise. Both sides have described the agreement as "historic", noting that the previous one had also brought a significant increase in the purchasing power of workers in the islands' main industry.

In the meeting prior to the agreement, UGT walked out of the negotiating table, called demonstrations and warned of a strike at the height of summer. Gradually, positions moved closer until an agreement was reached, with wage increases of 6% this year, 4% in 2026 and 3.5% in 2027

"We have managed to reach an agreement and bridge our differences. Any negotiation is about that, about giving ground," said Javier Vich, president of the Mallorca Hotel Federation (FEHM).

José García Relucio of UGT highlighted the "very good increase", although the union had to give up its demand for a 35h working week.

The restaurant and leisure associations threatened not to sign the agreement, although they finally did so despite expressing their disagreement.

El PSOE ofrece a Prohens subir la ecotasa

En 2024, Marga Prohens anunció una subida de la ecotasa en temporada alta y la supresión en invierno. La propuesta no cristalizó por el rechazo de su socio prioritario, VOX, y este año el asunto ni apareció en su discurso. Pero en una jugada de última hora, y por sorpresa, el socialista Iago Negueruela propuso a la presidenta el mismo proyecto de incremento de la ecotasa que el PP no pudo aplicar. Un insólito pacto PP-PSOE.

The PSOE offers Prohens an increase in the ecotax

In 2024, Prohens announced an increase in the ecotax during the high season and its removal in winter. The proposal never materialised due to opposition from her main political partner, VOX. But in a unexpected move, the socialist Iago Negueruela proposed to the president that same raise to the ecotax. An unusual PP–PSOE pact.

El USS Gerald R. Ford tiene una eslora de 337 metros. Foto: J. Lladó.

El Gerald R. Ford fondea en Palma

En un momento de máxima tensión geopolítica en Oriente Medio, el portaaviones nuclear más avanzado del mundo ancló en la bahía de Palma del 3 al 8 de octubre, lo que provocó el rechazo de pacifistas y de la izquierda isleña.

The *USS Gerald R. Ford* drops anchor in Palma

The world's most advanced nuclear aircraft carrier, anchored in Palma Bay from 3 to 8 October, at a moment of heightened geopolitical tension in the Middle East.

Las construcciones en suelo rústico entran en escena con una amnistía

Ha sido una de las grandes polémicas políticas del año en Balears. El pasado mes de julio, el pleno del Parlament de les Illes Balears aprobó, con los votos a favor del PP y VOX y la oposición de los grupos de izquierdas -PSIB-PSOE, Més per Mallorca, Més per Menorca y Podemos- la ley de obtención de suelo mediante el desarrollo de Proyectos Residenciales Estratégicos, una norma que permitirá la reclasificación de las reservas de suelo rústico para convertirlas en suelo urbanizable con el objetivo de agilizar la construcción de viviendas en municipios de más de 20.000 habitantes.

Otro de los aspectos conflictivos de la ley es la amnistía urbanística a todas las construcciones ilegales levantadas en la Serra de Tramuntana antes de 1991, cuando entró en vigor la ley de Espacios Naturales. Hasta ahora, estas edificaciones no podían regularizarse porque esta zona de Mallorca se regía por un decreto de 1972 que blindaba su protección. El PP defiende que esas construcciones no se pueden derribar e igualmente iban a permanecer como estaban ahora.

Rural land developments take centre stage with an amnesty

It has been one of the major political controversies of the year in the Balearics. Last July, the full chamber of the Parliament approved -with votes in favour from the PP and VOX, and opposition from the left-wing groups- the law on the acquisition of land through the development of Strategic Residential Projects. This law will allow the reclassification of rural land to speed up housing construction in municipalities with more than 20.000 inhabitants.

Another contentious aspect of the law is the planning amnesty for all illegal constructions built in the Serra de Tramuntana before 1991, when the Natural Spaces Act came into force. Until now, these buildings could not be regularised because this area of Mallorca was governed by a 1972 decree that safeguarded its protection.

Las protestas por la vivienda persisten en las calles de Balears en 2025

En 2025 continuaron las protestas y el malestar por los altos precios de la vivienda, especialmente en Balears, que vuelve a encabezar los rankings de coste residencial. Este año hubo dos movilizaciones destacadas: la primera, el 5 de abril, convocada por sindicatos y entidades de vivienda dentro de una jornada estatal. La segunda, el 15 de junio, reunió a unas 8.000 personas en Palma en una marcha organizada por la plataforma "Menys Turisme, Més Vida", que tuvo lugar de manera simultánea en Eivissa.

Protesta por la vivienda del 5 de abril en Palma. Foto: R. Beltrán.

Housing protests continue in the streets of the Balearic Islands in 2025

In 2025, public protests and discontent over soaring housing prices continued, particularly in the Balearics, which once again topped Spain's residential cost rankings. Two major demonstrations marked the year: the first, on April 5, was called by trade unions and housing organizations as part of a nationwide day of action. The second, on June 15, brought around 8,000 people onto the streets of Palma in a march by the platform "Menys Turisme, Més Vida", held simultaneously in Eivissa.

El suelo, la clave del Govern para construir vivienda

Resultados dispares en los primeros meses de activación de las políticas de vivienda del Govern, buena parte de ellas basadas en la obtención de suelo para edificar utilizando varios métodos.

Marga Prohens recibe críticas de la oposición porque lo basa todo en poner suelo a disposición de los promotores para que construyan viviendas, con dos condiciones: una parte han de ser pisos a precio limitado y solo para personas o familias con cinco años de residencia acreditados en las islas. Su respuesta es clara: "Sin suelo no hay vivienda".

Un par de decretos permitirán a los promotores inmobiliarios de Balears construir en tres o cuatro años en Palma hasta 5.000 viviendas al amparo de las políticas del Ejecutivo balear.

Land: the key to the Govern's housing strategy

Mixed results in the first months of the Government's housing policies, many of which are based on securing land for construction through various methods.

Marga Prohens has faced criticism from the opposition for relying entirely on making land available to developers so they can build homes, under two conditions: a proportion must be price-controlled flats, and only for individuals or families who can prove five years of residence in the islands. Her response is clear: "Without land, there is no housing."

A couple of decrees will allow property developers to build up to 5,000 homes in Palma within 3 to 4 years.

INFORMA
Business by Data

ENTRA EN LA ERA DE LA
INFORMACCIÓN

Muévete tan rápido como el mercado
y con la seguridad de contar con el líder
en información empresarial.

SOLICITA TU INFORME GRATIS

Infórmate

Data Powered by INFORMA

www.informa.es
clientes@informa.es
900 176 076

Prohens, obligada a pactar con VOX los presupuestos de 2025

Las cuentas para este año no vieron la luz hasta el 9 de julio y el interés no estuvo tanto en las grandes cifras (7.469,1 millones de euros, un 2% más) sino en las negociaciones del PP con VOX. El pacto asumido obliga a Prohens a llevar a cabo 43 actuaciones, entre ellas la derogación de la ley de memoria.

Prohens forced to reach a budget deal with VOX in 2025
This year's budget was not approved until 9 July, and the focus was less on the headline figures (€7,469.1 million, up 2%) than on the PP's negotiations with VOX. The agreement reached obliges Prohens to carry out 43 measures, including the repeal of the memory law.

VOX no cesa de implosionar

En un 2025 repleto de broncas y disputas públicas, VOX sufrió un goteo de salidas. Tras las de Agustín Buades e Idoia Ribas, les quedan cinco de ocho diputados y aún falta año y medio para finalizar la presente legislatura.

VOX continues to implode
In a 2025 marked by constant disputes and public infighting, VOX experienced a steady stream of departures. Following the exits of Agustín Buades and Idoia Ribas, the party is left with five of its original eight MPs -and there is still a year and a half to go before the end of the current parliamentary term.

Francesc Antic y Pere Sampol, durante una sesión parlamentaria. Foto: Teresa Ayuga.

Fallecen Antich y Sampol, líderes del primer Pacte de Progrés

El año ya empezaba mal. El 2 de enero, el cáncer que padecía acababa con la vida del expresidente socialista de Balears, Francesc Antich. Se iba uno de los políticos más valorados de la escena balear y que desde su muerte ha recibido en distintas ocasiones los elogios incluso de la 'popular' Marga Prohens.

Xisco Antich fue el primer presidente socialista del Govern balear entre 1999 y 2003 y, posteriormente, volvió a liderar el Govern del 2007 al 2011. Sus mandatos se caracterizaron por la defensa de la lengua propia.

Menos de cuatro meses después, se conocía la muerte del que fue su vicepresidente en el primer Pacte de Progrés. Fallecía el estimado Pere Sampol, a causa también de una larga enfermedad.

Retirado de la primera línea política desde hacía 14 años, Sampol ha sido uno de los grandes referentes del mundo nacionalista de Mallorca, así como uno de los mejores oradores que ha tenido el Parlament con su afinada ironía y contundencia. Sampol acabó su carrera política como senador designado por el Parlament entre 2007 y 2011.

El homenaje de Més per Mallorca, sucesores del PSM, se celebró semanas después en su pueblo, Montuïri.

Antich and Sampol, leaders of the first *Pacte de Progrés*, pass away
The year began on a sombre note. On 2 January, the cancer he had been battling claimed the life of Francesc Antich, former Socialist president of the Balearic Islands. One of the most respected politicians in the region, he has since received tributes on several occasions -even from the conservative Prohens.

Antich was the first Socialist president of the Balearics between 1999 and 2003, and later returned to lead the Govern from 2007 to 2011. His terms in office were marked by the defence of the islands' own language.

Less than 4 months later came the news of the death of the man who had been his vice-president in the first *Pacte de Progrés* governments. The much-loved Pere Sampol also passed away, likewise after a long illness.

Having stepped back from frontline politics 14 years earlier, he had been one of the leading figures of Mallorcan nationalism, as well as one of the finest speakers the Parliament has ever had, renowned for his sharp irony and forceful style. He ended his political career as a senator appointed by Parliament.

If you are in Palma,
you are in Cappuccino
Hotel Cappuccino
Palma de Mallorca
Bookings

Cort pone las primeras multas por acceder a la ZBE

La ciudad de Palma aplica desde principios de 2025 la Zona de Bajas Emisiones (ZBE), que restringe el acceso de vehículos contaminantes a al centro urbano.

Desde el 1 de julio empezaron a ponerse multas por vulnerar la norma y las infracciones han sido pocas: una media de 150 al día, el 0,38% de los vehículos que acceden a la ZBE.

Durante el año 2026, Palma tendrá implantada la primera fase, que implica que todos los coches que tengan algún tipo de etiqueta ambiental de la DGT pueden acceder a la ZBE, además de otros vehículos sin etiqueta con ciertas autorizaciones.

A partir de enero de 2027 solo podrán acceder los vehículos autorizados y los que tengan un distintivo ambiental, excepto los de la etiqueta B. Es la segunda fase.

En la entrada en vigor de la tercera fase, a partir de enero de 2030 solo podrán pasar a esta área restringida los vehículos con etiqueta ECO y Cero y los autorizados.

Cort issues the first fines for entering the LEZ

Since early 2025, Palma has been enforcing its Low Emission Zone (LEZ), which restricts access for polluting vehicles to the city centre.

Fines for breaches of the rules began on 1 July, and infringements have been scarce: an average of 150 per day, representing just 0.38% of the vehicles.

During 2026, Palma will have the first phase in place, meaning all cars with any type of DGT environmental label may enter the LEZ, as well as certain non-labelled vehicles with specific authorisations.

From January 2027, only authorised vehicles and those with an environmental label will be allowed to enter -except those with a B label. This will be the second phase.

When the third phase comes into force in January 2030, only vehicles with ECO or Zero labels, plus authorised vehicles, will be permitted to enter this restricted area.

'Tolerancia cero' con los patinetes eléctricos

Entre los meses de julio y septiembre, la Policía Local impuso un total de 2.000 multas por uso indebido de los patinetes eléctricos en la ciudad, el doble de las impuestas en el mismo periodo de 2024 y la mitad de todas las sanciones presentadas por vulnerar la nueva ordenanza cívica de Palma.

'Zero tolerance' for e-scooters

Between July and September, the Local Police issued 2,000 fines for the improper use of electric scooters in the city -twice as many as in the same period in the year 2024 and accounting for half of all penalties imposed under Palma's new civic ordinance.

Palma presenta la reforma integral de la Plaça Major

El Ajuntament de Palma adjudicará en 2026 las obras de la esperada reforma integral de la transitada y turística Plaça Major. Por lo pronto, ya se conoce el proyecto urbanístico. Habrá un anfiteatro, varios miradores y las galerías subterráneas pasarán a ser un espacio abierto. Además, otro de los cambios más sustanciales será el soterramiento de la entrada al parking subterráneo.

También se ampliará el espacio peatonal que conecta con la Rambla para mejorar la continuidad urbana hacia el Teatre Principal, la Plaça del Mercat y el CaixaForum.

Los arquitectos A. Barceló y S. Carulla fueron los ganadores del concurso de ideas.

Imagen cedida por barcelóbalanzóarquitectes | scob.

Palma unveils the full redevelopment of Plaça Major

In 2026, Palma City Council will award the contract for the long-awaited full redevelopment of the busy, tourist-heavy Plaça Major. For now, the urban design project has already been revealed. It will include an amphitheatre, several viewpoints, and the underground galleries will be turned into an open space.

The pedestrian area connecting with the Rambla area will also be expanded further to improve the overall urban continuity towards the Teatre Principal, Plaça del Mercat and the CaixaForum.

Architects A. Barceló and S. Carulla were the winners of the design competition.

Las autocaravanas se salvan de la expulsión

Quienes viven en autocaravanas en Palma, bien porque es su opción preferida o bien por culpa de la crisis habitacional, podrán seguir haciéndolo si su comportamiento se ciñe a la ordenanza cívica aprobada por el Ajuntament de Palma el pasado mes de abril. Y se han salvado por los pelos porque la intención inicial era prohibirlas directamente.

Motorhomes allowed to stay

People living in motorhomes in Palma -whether by choice or due to the housing crisis- will be allowed to continue doing so, provided they comply with the civic ordinance approved by Palma City Council last April. They were saved at the last minute, as the original plan had been to ban them outright.

García Ortiz, ex fiscal general del Estado; Santos Cerdán y José Luis Ábalos, ex dirigentes socialistas.

El PSOE afronta una cascada de frentes judiciales

Los dos últimos secretarios de organización del PSOE puestos por Pedro Sánchez ya han pasado por la prisión de Soto del Real. Santos Cerdán se pasó el verano en la cárcel por supuestas 'mordidas' en obras de construcción. José Luis Ábalos, que además fue ministro de Transportes, ingresó en la cárcel el 27 de noviembre. Se le pedirán en el juicio 24 años de prisión.

Son los últimos acontecimientos que afectan a los socialistas, que pocos días antes recibían otro golpe: su fiscal general del Estado, Álvaro García Ortiz, era condenado a dos años de inhabilitación por revelación de secretos. García Ortiz dimite y le sustituye Teresa Peramato.

La tela de araña judicial que envuelve a Pedro Sánchez aún contiene más capítulos: su hermano David está de camino al banquillo de los acusados, mientras su mujer Begoña Gómez está acusada de cinco delitos.

The PSOE faces a wave of legal setbacks

The two most recent organisation secretaries of the PSOE appointed by Pedro Sánchez have already served time in prison at Soto del Real. Santos Cerdán spent the summer behind bars over alleged kickbacks in construction projects. José Luis Ábalos -who also served as Transport Minister- was imprisoned on 27 November. At his trial, prosecutors will seek 24 years in prison.

The Socialists suffered yet another setback: the State Attorney General, Álvaro García Ortiz, was sentenced to two years' disqualification for breaching secrecy. He resigned, and Teresa Peramato took over.

The judicial web surrounding Pedro Sánchez continues to grow: his brother David is heading for trial, and his wife, Begoña Gómez, faces five criminal charges.

Puigdemont lleva a Sánchez al abismo

El presidente del Gobierno, Pedro Sánchez, insiste en que aguantará la legislatura hasta 2027 "con o sin Presupuestos". Afirmación que llega como respuesta al anuncio oficial de Junts de que ha roto con el PSOE y que no habrá más negociación ni para los Presupuestos ni para ninguna otra iniciativa que salga del Palacio de la Moncloa

Puigdemont oficializa así la ruptura pero no hace ningún movimiento que haga pensar en un coqueteo con el PP o con VOX para apoyar una moción de censura.

Puigdemont pushes Sánchez to the brink

Pedro Sánchez insists he will see the legislature through to 2027 "with or without a Budget." His statement comes in response to Junts' official announcement that it has broken with the PSOE and will no longer negotiate -neither on the Budget nor on any other initiative coming from the Palace of the Moncloa.

Puigdemont has thus formalised the split, though he has made no move suggesting any flirtation with the PP or VOXin support of a potential vote of no confidence.

Menas y pateras, nuevo enfrentamiento Govern-Gobierno central

El Gobierno de Madrid ha fijado en 49 el número de menores no acompañados (llamados menas) procedentes de Canarias que Illes Balears debe acoger y tutelar en un reparto del que quedaron fuera las comunidades de Catalunya y Euskadi.

Ni el Govern de Prohens ni los Consells Insulars aceptan este reparto ya que, según denuncian, ya tienen una sobreocupación del 1.000%. "No caben más", justifican Govern y Consell de Mallorca.

La discusión se ha trasladado al terreno judicial. El Tribunal Supremo tiene en trámite varios recursos presentados desde el Consolat de Mar alegando que el archipiélago ya supera el contingente calculado por Madrid para aceptar nuevos menores no acompañados.

Clash between the regional and central governments

The Government of Spain has set at 49 the number of unaccompanied minors from the Canary Islands that the Balearic Islands must take in and care for -while Catalonia and the Basque Country were excluded from the allocation. Neither Prohens' Govern nor the Island Councils accept the distribution, arguing they are already operating at 1,000% overcapacity. "There's no room for more," say the Govern balear and the Mallorca Council.

The dispute has now moved into the courts. The Supreme Court is processing several appeals filed by the Govern, claiming the islands have already exceeded the quota calculated by Madrid for taking in additional minors.

La dana Alice causa estragos en Eivissa

Entre finales de septiembre y principios de octubre, Eivissa sufrió dos episodios de lluvias extremas -la dana Alice y el huracán Gabriel- que provocaron fuertes inundaciones, dejando hasta 183 litros por metro cuadrado en Sant Joan de Labritja, por lo que el Consell de Govern solicitó que la isla fuese declarada zona gravemente afectada por una emergencia.

Alice wreaks havoc in Ibiza
Between late September and early October, Ibiza was hit by two episodes of extreme rainfall -Storm Alice and Hurricane Gabriel- which caused severe flooding, with up to 183 litres per square metre recorded in Sant Joan de Labritja. As a result, the Consell de Govern requested that the island be declared a severely affected emergency zone.

España, devastada por los incendios

El verano dejó una oleada histórica de incendios forestales en España -el peor del siglo XXI-, con más de 403.000 hectáreas arrasadas y cientos de evacuados en comunidades como Cataluña, Castilla y León, Castilla-La Mancha, Madrid, Andalucía y la Comunitat Valenciana.

Spain devastated by wildfires
The summer brought a historic wave of forest fires -the worst of the 21st century- with more than 403,000 hectares burned and hundreds evacuated across regions such as Catalonia, Castile and León, Castile-La Mancha, Madrid, Andalusia and Valencia.

Inmigrantes argelinos tras ser interceptados por una patrullera de la Guardia Civil. Foto: T. Ayuga.

La ruta argelina dispara el récord absoluto de inmigrantes llegados en patera a Balears

La magnitud del problema crece cada año de manera exponencial. La consolidación de la ruta argelina con destino a Balears utilizada por las mafias para la introducción de inmigrantes irregulares a Europa ha vuelto a disparar todos los registros conocidos hasta ahora.

Si en 2024 Balears interceptó en tierra o en el mar a un total de 5.906 personas de procedencias subsahariana o magrebí, todos los cálculos sitúan en 7.000 las llegadas en 2025.

En el pasado ejercicio se dieron además dos circunstancias que no se habían vivido antes: la llegada de la primera patera a Menorca -cuando todas habían arribado a Mallorca, Cabrera, Eivissa o Formentera- y la interceptación de inmigrantes de origen asiático.

También se disparó el coste de la tragedia en vidas humanas. El mar arrojó a las costas de Balears los cuerpos de 44 inmigrantes fallecidos cuando trataban de llegar a las islas en patera en los primeros nueve meses del año, según datos de la Delegación del Gobierno. Además, al menos quince personas fueron declaradas desaparecidas.

Por su parte, las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado detuvieron a 69 personas acusadas de patronear embarcaciones usadas para la llegada irregular de inmigrantes a las islas.

Algerian route drives record boat arrivals in the Balearics
The scale of the problem grows exponentially each year. The consolidation of the Algerian route to the Balearics, used by trafficking networks to bring irregular migrants into Europe, has once again broken all previous records.

In 2024, the Balearics intercepted 5,906 people of Sub-Saharan or Maghrebi origin on land or at sea; estimates place the 2025 figure at 7,000 arrivals.

This year also saw two unprecedented events: the arrival of the first small boat in Menorca -until now they had only reached Mallorca, Cabrera, Ibiza or Formentera- and the appearance of migrants of Asian origin.

The human cost also soared. The sea washed up the bodies of 44 migrants who died attempting to reach the islands in the first nine months of the year, according to the Government Delegation. At least 15 more were reported missing.

Also, the national security forces arrested 69 people accused of bringing irregular migrants to the islands.

Desfile militar del contingente alemán de la OTAN. Foto: A. Vitkus.

Europa no se fía de Putin y se rearma

Una cumbre de la Unión Europea decidió en verano el rearme de los 27 países a la vista de que Putin no le quita ojo a los del este de Europa. Este movimiento llegó en pleno desencuentro con Donald Trump que no quiere mantener la Alianza Atlántica en los términos históricos de superprotección norteamericana al Viejo Continente.

Este frente común ya cuenta con números: Bruselas cree que se podrán movilizar hasta 800.000 millones de euros para el rearme de la UE, gracias a la flexibilidad que dará a los Estados miembros en las reglas de déficit y deuda.

España está en línea con esta idea y el propio presidente del Gobierno, Pedro Sánchez, llegó a asegurar que "nos va la vida en ello". Hungría es el único país de la UE que se desmarca.

Europe doesn't trust Putin and is rearming

A EU summit decided in the summer to strengthen the defence of the 27 member states, given Putin's close watch on Eastern Europe.

This move came amid tensions with Donald Trump, who is unwilling to maintain NATO under the traditional model of heavy US protection for the Old Continent.

The joint response already has figures attached: Brussels believes up to €800 billion can be mobilised for the EU's rearmament, thanks to more flexible deficit and debt rules for member states.

Spain supports the plan, and the Prime Minister, Pedro Sánchez, even said that "our very survival depends on it." Hungary is the only EU country opposed to the plan.

Trump, diplomacia a base de aranceles

Donald Trump impuso una nueva política de "aranceles recíprocos" que fijó un 10% general a las importaciones, pero con tasas específicas para 70 países según su relación comercial con EE.UU. Aunque muchos países lograron rebajas -la UE, Vietnam, Camboya o Lesoto-, otros salieron perjudicados: Brasil vio subir sus aranceles al 50%, Suiza al 36% e India al 26%.

Trump: tariff diplomacys

Donald Trump introduced a policy of "reciprocal tariffs", setting a 10% base rate on imports and special rates for 70 countries based on their trade ties with the US. While many countries secured reductions -like the EU, Vietnam, Cambodia or Lesotho- others were hit hard: Brazil saw its tariffs rise to 50%, Switzerland to 36% and India to 26%.

Un frágil plan de paz para Gaza

El plan de paz para Gaza impulsado por Donald Trump permitió el intercambio de rehenes y presos, pero la incapacidad de Hamás para entregar algunos cuerpos llevó a Israel a retomar los bombardeos, lo que evidenció la fragilidad del acuerdo.

A fragile Gaza peace plan

Trump's Gaza peace plan enabled a swap of hostages and prisoners, but Hamas failed to return several bodies, prompting Israel to resume strikes and exposing the deal's weakness.

Arranca la era del papa León XIV

Robert Prevost, elegido en mayo como papa León XIV y primer estadounidense en ocupar el trono de San Pedro, es considerado un continuador del legado reformista de Francisco, con quien compartía visión y trayectoria.

The era of Pope Leo XIV begins

Robert Prevost, elected in May as Pope Leo XIV and the first American to occupy the Throne of St Peter, is regarded as someone who will continue Francis's reformist legacy, with whom he shared both vision and background.

Palma opta a Capital Europea de la Cultura para el año 2031

Antes de 2027, España tendrá que designar su ciudad candidata a ser designada Capital Europea de la Cultura el año 2031. De hecho, en febrero de 2026 ya se podría conocer la candidata final que saldrá de ciudades como Granada, Oviedo, Jerez de la Frontera, Burgos, Cáceres, Toledo, Las Palmas de Gran Canaria y Palma.

Palma inició en junio el despliegue nacional e internacional de su candidatura y ya ha ido sumando apoyos en su opción con actos en distintas ciudades europeas y, la más potente, en Madrid.

La candidatura pretende transformar Palma desde la cultura. Es el gran propósito, acompañado de la voluntad expresada por el alcalde de la ciudad, Jaime Martínez Llabrés, de que no sea un acontecimiento sólo turístico sino pensado para los residentes.

'La Mediterrània in Motion' es el lema que acompaña la campaña promocional a nivel nacional e internacional.

Palma is bidding to become European Capital of Culture in the year 2031

Before 2027, Spain must choose its candidate for European Capital of Culture 2031, with the final decision expected as early as February 2026. The selected city will come from a list that includes Granada, Oviedo, Jerez de la Frontera, Burgos, Cáceres, Toledo and Las Palmas de Gran Canaria.

Palma launched its national and international campaign in June and has since gained support through events in Europe, notably in Madrid.

The bid aims to transform the city through culture, with Mayor Jaime Martínez Llabrés stressing that it should not be merely a tourist event but one centred on residents.

The promotional slogan is "Mediterranean in Motion".

Rels B llena Son Moix

El artista mallorquín Rels B llenó en junio Son Moix en uno de los conciertos más destacados del año, junto al de Joaquín Sabina. Además, diversos festivales reunieron a artistas como Massive Attack, Iggy Pop, Nathy Peluso, Bad Gyal, Marc Anthony, Dani Fernández, Mikel Izal, Bonnie Tyler y Blessd.

Rels B sells out Son Moix

Mallorcan artist Rels B packed out Son Moix in June with one of the year's standout concerts, alongside Joaquín Sabina's. Several festivals also brought together artists such as Massive Attack, Iggy Pop, Nathy Peluso, Bad Gyal, Marc Anthony, Mikel Izal, Bonnie Tyler and Blessd.

La creatividad explota en una Nit de l'Art cada vez más multitudinaria

La 29ª Nit de l'Art volvió a convertir Palma en un hervidero cultural. La tarde del 20 de septiembre vio a miles de amantes del arte tomar las calles de la ciudad para recorrer galerías y espacios culturales en una exitosa edición que reunió las obras de más de 60 artistas, que abarcaron desde el arte contemporáneo hasta propuestas experimentales.

En Palma, la edición destacó por la afluencia en galerías como ABA ART, Pelaires, Kewenig, Florit/Florit, Pep Llabrés, Xavier Fiol y La Bibi + Reus, y espacios como La Llotja, el Casal Solleric o CaixaForum. Fuera de la ciudad también tuvieron un papel relevante CCA Andratx y Hauser & Wirth Menorca, que completaron la jornada con exposiciones especialmente dinámicas y muy visitadas.

La Llotja acogió *Paysage Miró. La força inicial.* Foto: CAIB.

Creativity shines at a ever-busier Nit de l'Art

The 29th Nit de l'Art once again turned Palma into a cultural hotspot. On 20 September, thousands of art lovers filled the streets to visit galleries and cultural spaces in a successful edition showcasing works by more than 60 artists, ranging from contemporary art to experimental projects.

In Palma, the event drew large crowds to galleries such as ABA ART, Pelaires, Kewenig, Florit/Florit, Pep Llabrés, Xavier Fiol, La Bibi + Reus, La Llotja, the Casal Solleric and CaixaForum. Outside the city, CCA Andratx and Hauser & Wirth Menorca also played a key role.

Más estrellas USA que nunca en la isla

Mallorca vivó este verano una afluencia récord de celebridades de EE.UU, con nombres como Michelle Obama, Steven Spielberg, Daniel Day-Lewis, David Geffen, Jennifer Aniston, Matthew McConaughey, Oprah Winfrey, Jeff Bezos, Venus y Serena Williams, Magic Johnson, Eva Longoria y Richard Gere. El canadiense Justin Bieber también se dejó ver en el Port d'Andratx.

More US stars than ever

Mallorca saw a record influx of US celebrities this summer, including Michelle Obama, Steven Spielberg, Daniel Day-Lewis, David Geffen, Jennifer Aniston, Matthew McConaughey, Oprah Winfrey, Jeff Bezos, Venus and Serena Williams, Magic Johnson, Eva Longoria and Richard Gere. Canadian star Justin Bieber also made an appearance.

Jugadores y directivos del Palma Futsal celebran la victoria en la Copa Intercontinental. Foto: IBPF.

Palma Futsal se corona "de tres en tres"

No se ve en el horizonte otro equipo en Europa que pueda igualar la increíble gesta del Illes Balears Palma Futsal, el conjunto palmesano que el pasado mes de mayo ganó su tercera Champions League consecutiva y con una goleada nunca vista en una final. Y ya en noviembre redondeaba otro año histórico ganando en Palma su tercera Copa Intercontinental (4-2 frente al Peñarol uruguayo).

El Illes Balears Palma Futsal sigue haciendo historia. El ya memorable equipo entrenado por Antonio Vadillo logró en Le Mans su tercera UEFA Futsal Champions League consecutiva, primer equipo que lo hace. Además, lo logró con una goleada frente al Kairat Almaty kazajo (9-4), siendo el primer conjunto en lograr nueve tantos en una final, superando los siete que hizo el Movistar Inter frente al Sporting en 2017.

Pero aún faltaba un peldaño para llegar al olimpo. En un Son Moix de nuevo abarrotado ganó su terca Copa Intercontinental en tres finales disputadas. Y además, sufriendo ante el Peñarol, al que venció con mucho esfuerzo por 4 goles a 2 en un partido tenso en el juego y muy ruidoso en la grada, donde la afición uruguaya dominó durante todo el partido animando a los suyos. Con esta tercera Copa Intercontinental consecutiva, los baleares entran en el club de los más grandes de este deporte.

Palma Futsal crowned "three times over"

No other team in Europe appears capable of matching the incredible feat of Illes Balears Palma Futsal, the Palma side that last May won its third consecutive Champions League, and did so with a record-breaking thrashing in the final. Then, in November, they capped another historic year by winning their third Intercontinental Cup in Palma (4-2 against Uruguay's Peñarol).

Illes Balears Palma Futsal continue to make history. The already legendary team coached by Antonio Vadillo secured their third consecutive UEFA Futsal Champions League title in Le Mans, the first team ever to achieve such a run. They did it with a resounding victory over Kazakhstan's Kairat Almaty (9-4), becoming the first side to score nine goals in a final, surpassing the seven netted by Movistar Inter against Sporting in 2017.

But one final step was still needed to reach the sport's Olympus. In a packed Son Moix, they won their third Intercontinental Cup from three finals played. And they did so with great effort, beating Peñarol 4-2 in a tense match on court and a noisy one in the stands, where the Uruguayan supporters dominated throughout. With this third consecutive Intercontinental Cup, the Balearic team join the ranks of the greatest in the sport.

Arrasate año I: cayó de pie en Mallorca y ya va de rodillas

Jagoba Arrasate firmó una buena primera vuelta en su debut con el Mallorca, pero el equipo se desplomó en la segunda y acabó décimo con 48 puntos. Su etapa se ha visto marcada también por conflictos internos, como la sanción a Dani Rodríguez por criticarlo en redes. En la temporada actual, el Mallorca sigue sin despegar, acumula empates, ha llegado a ocupar la última plaza y recibe pitos en Son Moix.

Arrasate Year One: he landed on his feet in Mallorca, and is already on his knees

Jagoba Arrasate began well in his first season with Mallorca, but the team collapsed in the second half and finished tenth. His spell has been troubled by internal tensions, including Dani Rodríguez's suspension for criticising him online. This season, Mallorca remain stuck, collecting draws, slipping to last place at one point, and facing boos at Son Moix.

Marga Fullana y Mavi García son eternas

Marga Fullana, con 52 años, sumó dos oros mundiales de ciclismo de montaña en categoría +50, y Mavi García, de 41, venció en una etapa del Tour de Francia, la más veterana en lograrlo.

Marga Fullana and Mavi García are timeless

At 52, Marga Fullana added two +50 world titles in mountain biking, while 41-year-old Mavi García won a stage of the Tour de France -the oldest rider ever to do so.